



THE FIFTH ANNUAL
**BRUSSELS
POETRY FEST**

A CELEBRATION OF CUTTING-EDGE
POETRY | PERFORMANCE | DADA | ART
6-8 SEPTEMBER 2018 | BRUSSELS, BE

OFFICIAL FESTIVAL PROGRAM

#Brusselspoetryfest is een organisatie van be.poetic vzw in samenwerking met

#Brusselspoetryfest is organised by be.poetic vzw with the collaboration of

#Brusselspoetryfest est organisée par be.poetic vzw en collaboration avec

Three Rooms Press, Akrosti, Sazz 'n Jazz, Planetarium van de Koninklijke Sterrenwacht van België, het Estonian Ministry of Culture, GC Essegem, Het Magritte Museum Jette, GC De kroon, Nederlandstalige Bibliotheek van Sint-Agatha-Berchem, The Romanian Cultural Institute, het Vlaams Fonds der Letteren, de VGC, de Vlaamse Gemeenschap, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, International Akademia of Zaum, Xunta de Galicia, the Siru Hotel
V.U.: Philip Meersman, F. Mohrfeldstraat 65, 1090 Jette, concept #Brusselspoetryfest by Philip Meersman

www.poetryfest.brussels • Facebook.com/Poetryfest.brussels
@bxlpoetryfest • #BrusselsPoetryFest • Get your festival pass!

SPONSORED BY:



REPUBLIC OF ESTONIA
MINISTRY OF CULTURE



HOTEL SIRU



XUNTA
DE GALICIA

NL

Brussels Poetry Fest is een niche festival, volledig gewijd aan de hedendaagse avant-garde, dat de dialoog aangaat met dmainstream.

Tijdens het 5e Brussels Poetry Fest komt de crème de la crème van de internationale poëziescene drie dagen lang experimenteren op nieuwe en ongewone plaatsen.

Van 6 tot 8 september experimenteren internationale dichters in Sazz 'n Jazz, het Planetarium van de Koninklijke Sterrenwacht, GC Essegem, het Magrittemuseum in Jette, GC De kroon en de Nederlandstalige Bibliotheek van Sint-Agatha-Berchem en het www.

De deelnemende dichters komen uit Turkije, Estland, Spanje, Rusland, Kameroen, Roemenië, Polen, Slovenië, België, Nederland...

Een project van be.poetic vzw.

Het volledige programma vind je op <http://poetryfest.brussels>

Verwacht baanbrekende performances, participatieve installaties en grensverleggende poëzie voor groot en klein.

FR

Le festival "Brussels Poetry Fest" s'adresse à un public spécifique de niche. Il présente l'avant-garde de la poésie contemporaine, en dialogue avec la poésie plus commercial.

La 5ième édition du Festival de la Poésie Brussels Poetry Fest vous présente la crème de la crème de la poésie internationale durant trois jours à des endroits insolites ou nouveaux.

Du 6 au 8 septembre, des poètes expérimentaux se performant au Sazz 'n Jazz, à l'Observatoire royal de Belgique, au GC Essegem, au Musée René Magritte à Jette, au GC De kroon, au bibliothèque néerlandophone de Berchem-Saint-Agathe et au www.

Les poètes participants viennent de Turquie, d'Estonie, d'Espagne, de Russie, du Cameroun, de Roumanie, de Pologne, de Slovanie, de Belgique, des Pays-Bas ...

C'est un projet de be.poetic vzw.

Le programme complète vous pouvez retrouver ici: <http://poetryfest.brussels>

Vous assisterez à des performances révolutionnaires, des installations participatives et de la poésie extraordinaire pour les grands et les petits.

EN

Brussels Poetry Fest is a niche festival, completely dedicated to the contemporary avant-garde, not afraid to start a dialogue with the mainstream.

During the fifth edition of the Brussels Poetry Fest, the best of the international poetry scene will experiment three days long in new and unusual places in Brussels.

From September 6 till 8, international poets experiment at Sazz 'n Jazz, the Royal Observatory, GC Essegem, Musée Magrittemuseum Jette, GC De kroon, the Public Libraries of Sint-Agatha-Berchem and on the web.

The participating poets come from Turkey, Estonia, Spain, Russia, Cameroon, Romania, Poland, Slovenia, Belgium, the Netherlands ...

This is a project by be.poetic vzw.

Discover the complete program on <http://poetryfest.brussels>

Expect revolutionary performances, participatory installations and groundbreaking poetry for all ages.

3-DAY FESTIVAL PASS: 20 EURO; Buy here: www.poetryfest.brussels

Access to all festival venues (every day an exclusive event), free entrance to the participating museums during the festival weekend, VIP seats at all venues, festival goodies & freebies.



THE FIFTH ANNUAL
BRUSSELS
POETRY FEST

6-8 SEPTEMBER 2018 | BRUSSELS, BE

CONTENTS

- 02 ABOUT THE FESTIVAL
- 04 FESTIVAL SCHEDULE
- 04 THURSDAY - SATURDAY AFTERNOON EVENTS
- 06 SATURDAY EVENING EVENTS
- 08 ABOUT THE PARTICIPANTS
- 14 ABOUT THE BRUSSELS POETRY FESTIVAL DIRECTOR

EVENT DETAILS*

THU/DON/JEU 07/09/2018	20:00 u/h	Sazz 'n Jazz Boulevard Bischoffsheimlaan 38b, 1000 Brussels 10€ free with FESTIVAL PASS* Akrostiș literature magazine "Rituals" on sale at the venue	TURKISH DELIGHT: A Blend of Contemporary Turkish Poetry <i>Gökçenur Çelebioğlu (TR), Selahattin Yolgiden (TR), Mert Kamiller (TR), and Neslihan Yalman (TR)</i> Hedendaagse en experimentele Turkse poëzie. Deze avond wordt georganiseerd in samenwerking met het literaire tijdschrift Akrostiș die tevens ook het laatste themanummer 'Rituals' aan het grote publiek voorstellen.
FRI/VRIJ/VEN 08/09/2018	13:30-18:00 u/h doorlopend/ continuous/ en continu	Openbare Nederlandstalige Bibliotheek Sint-Agatha-Berchem Rue de l'église 131 Kerkstraat, 1082 Sint-Agatha-Berchem Free Entrance	GARDEN OF POETIC DELIGHTS: A[R]mour - a study in [MUR] <i>Maja Jantar (NL) + the audience</i> Een poëtische participatieve installatie met klankpoëzie, keramiek en muziek ontworpen door Maja Jantar.
	20:00 u/h	The Planetarium of the Royal Observatory of Belgium Av. Boeuchoutlaan 10, 1020 Laken 10 € Entrance to the museum included Free with FESTIVAL PASS* Followed by a press conference	POETRY AT THE PLANETARIUM: A Fusion of Ethnic Voices <i>Yolanda Castano (ES); Lisette Ma Neza (NL); Estonian poetry impro band ARFA with vocalists Mrs Laura Pöldvere (EE), Mrs Ivi Rausi-Haavasalu (EE), Mr Roomet Jakapi (EE), Mr Jaan *Luulur* Malin (EE) + Mr Mart Soo (EE) on electric guitar</i> De spaanse dichteres Yolanda Castano, Belgisch Kampioen Slam Poetry 2017 Lisette Ma Neza brengen hun werk in het universum, ideale en tijdloze omgeving voor hun sterke stemmen. Ook de Estse band ARFA met onder andere de Estse Eurovisie inzending brengen hulde aan 100 jaar Estse onafhankelijkheid. Dit alles onder een sterrenkoepel waarop unieke creaties worden geprojecteerd.
SAT/ZAT/SAM 09/09/2018	13:30-18:00 u/h doorlopend/ continuous/ en continu	Openbare Nederlandstalige Bibliotheek Sint-Agatha-Berchem Rue de l'église 131 Kerkstraat, 1082 Sint-Agatha-Berchem Free Entrance	GARDEN OF POETIC DELIGHTS: A[R]mour - a study in [MUR] <i>Maja Jantar (NL) + the audience</i> Een poëtische participatieve installatie met klankpoëzie, keramiek en muziek ontworpen door Maja Jantar.
AFTERNOON IN JETTE			
	14:00 - 16:00 u/h	Magritte Museum Jette Essegemstraat 135, 1090 Jette 10 € Entrance to the museum included Free with FESTIVAL PASS*	Afternoon blend at Georgette's in Jette <i>Marina Kazakova (RU) and Slow Bear (BE), Béné Kusendila (BE), *faithfull* baana enono arnaud (CM), Jaan *Luulur* Malin (EE)</i> Hommage aan Georgette Magritte met klassieke en surrealistische poëzie van over heel de wereld.
	17:30 - 18:00 u/h	GC Essegem Amélie Gomandstraat, 1090 Jette Free Entrance	m.o.t.o. @ StrEATfest <i>m.o.t.o. with Dirk Elst & Joy Voncken</i> Tijdens StrEATfest nodigt GC Essegem traditiegetrouw een of meer deelnemende artiesten uit aan Brussels Poetry Fest. Dit jaar is dit, m.o.t.o., een project van Dirk Elst en Joyce Voncken. Zij mogen StrEATfest afsluiten.

TURKISH DELIGHT:**A Blend of Contemporary Turkish Poetry**

Gökçenur Çelebioğlu (TR), Selahattin Yolgiden (TR), Mert Kamiller (TR), and Neslihan Yalman (TR)

La poésie contemporaine et expérimentale turque.

Cette soirée est organisée avec la collaboration du magazine littéraire Akrostiş qui vont présenter leur dernier recueil 'Rituals'.

TURKISH DELIGHT:**A Blend of Contemporary Turkish Poetry**

Gökçenur Çelebioğlu (TR), Selahattin Yolgiden (TR), Mert Kamiller (TR), and Neslihan Yalman (TR)

Contemporary and experimental Turkish Poetry.

This evening is in collaboration with Akrostiş includes the presentation of the latest issue of Akrostiş literature magazine 'Rituals'.

GARDEN OF POETIC DELIGHTS:**A[R]mour – a study in [MUR]**

Maja Jantar (NL) + the audience

Une installation participative avec de la poésie sonore, céramiques désigné par Maja Jantar.

GARDEN OF POETIC DELIGHTS:**A[R]mour – a study in [MUR]**

Maja Jantar (NL) + the audience

A poetic garden participatory installation with sound poetry, ceramics and music by Maja Jantar.

POETRY AT THE PLANETARIUM:**A Fusion of Etheric Voices**

*Yolanda Castano (ES); Lisette Ma Neza (NL); Estonian poetry impro band ARFA with vocalists Mrs Laura Pöldvere (EE), Mrs Ivi Rausi-Haavasalu (EE), Mr Roomet Jakapi (EE), Mr Jaan *Luulur* Malin (EE) + Mr Mart Soo (EE) on electric guitar*

La poétesse espagnole Yolanda Castano, le champion belge Slam Poetry 2017 Lisette Ma Neza vont réciter leur œuvre dans l'univers, l'environnement idéal pour leurs voix fortes.

Aussie le groupe estonien ARFA, y compris l'entrée estonienne Eurovision rendre hommage à cent ans d'indépendance estonienne.

Tout cela sous un dôme étoilé sur lequel sont projetées des créations uniques.

POETRY AT THE PLANETARIUM:**A Fusion of Etheric Voices**

*Yolanda Castano (ES); Lisette Ma Neza (NL); Estonian poetry impro band ARFA with vocalists Mrs Laura Pöldvere (EE), Mrs Ivi Rausi-Haavasalu (EE), Mr Roomet Jakapi (EE), Mr Jaan *Luulur* Malin (EE) + Mr Mart Soo (EE) on electric guitar*

Established Spanish poetess Yolanda Castano, Belgian Champion Slam Poetry 2017 Lisette Ma Neza will perform in a unique location where their strong voices are surrounded by the universe. Also the Estonian poetry impro band ARFA featuring the Estonian Eurovision Song Competition Artist will celebrate 100 years of Estonian independence.

All this underneath a sky with unique dome projection creations.

GARDEN OF POETIC DELIGHTS:**A[R]mour – a study in [MUR]**

Maja Jantar (NL) + the audience

Une installation participative avec de la poésie sonore, céramiques désigné par Maja Jantar.

GARDEN OF POETIC DELIGHTS:**A[R]mour – a study in [MUR]**

Maja Jantar (NL) + the audience

A poetic garden participatory installation with sound poetry, ceramics and music by Maja Jantar.

Afternoon blend at Georgette's in Jette

*Marina Kazakova (RU) and Slow Bear (BE), Béné Kusendila (BE), *faithfull* baana enono arnaud (CM), Jaan *Luulur* Malin (EE)*

Hommage à Georgette Magritte avec de la poésie classique et surréaliste des quatre coins du monde.

Afternoon blend at Georgette's in Jette

*Marina Kazakova (RU) and Slow Bear (BE), Béné Kusendila (BE), *faithfull* baana enono arnaud (CM), Jaan *Luulur* Malin (EE)*

Hommage to Georgette Magritte with classical and more surreal poetry readings from different parts of the world.

m.o.t.o. @ StrEATfest

m.o.t.o. with Dirk Elst & Joy Voncken

Le StrEATfest invite tous les ans des artistes participants au Brussels Poetry Fest. Cette année c'est m.o.t.o., projet de Dirk Elst et Joyce Voncken. m.o.t.o. jouera la clôture du StrEATfest.

m.o.t.o. @ StrEATfest

m.o.t.o. with Dirk Elst & Joy Voncken

During StrEATfest GC Essegem invite des artistes du Brussels Poetry Fest. Cette année, m.o.t.o., le projet de Dirk Elst et Joyce Voncken clôturera leur saison d'ouverture festival.

SAT/ZAT/SAM

09/09/2018

CONTINUED

LITERATURE UNIFIED AT THE CROWN! SINT-AGATHA-BERCHEM

19:00 – 21:00 u/h
Continuous
Doorlopend
En continu

Openbare Nederlandstalige
Bibliotheek Sint-Agatha-Berchem
Rue de l'église 131 Kerkstraat,
1082 Sint-Agatha-Berchem
Free Entrance

GARDEN OF POETIC DELIGHTS:**A[R]mour – a study in [MUR]**

Maja Jantar (NL) + the audience

Een poëtische participatieve installatie met klankpoëzie, keramiek en muziek ontworpen door Maja Jantar.

19:30 u/h

GC De kroon
J.B. Vandendrieschstraat 19
1082 Sint-Agatha-Berchem
Free Entrance

POLIFONIC:**Romanian Animated Poetry and Music**

Curator: Simona Nastac (RO); Cello: Wouter Vercruyse (BE); Music: György Ligeti; Poets: Andrei Dósa (RO), Robert Elekes (RO), Livia Ștefan (RO), Michael Astner (RO), Matei Hutopila (RO), Henriette Kemenes (RO), Victor Tvetov (RO), Aleksandar Stoicovici (RO), Mihók Tamás (RO), Claudiu Komartin (RO); Animations: Raluca Popa (RO)

Tien hedendaagse Roemeense dichters geselecteerd door curator Simona Nastac brengen eigen werk, met muziek van György Ligeti uitgevoerd door Wouter Vercruyse en met video animaties door Raluca Popa. In samenwerking met het Roemeens Cultureel Instituut te Brussel.

22:00 u/h

Dkantine
J.B. Vandendrieschstraat 19
1082 Sint-Agatha-Berchem
Free Entrance

SYNTHESIS:**Slovenian wordrum(e)scape show**

Kristina Kočan – poetry, voice, electronics, kalimba; Denis Jančič – drums

Het Sloveense duo Kočan&Jančič brengen een wordrum(e) escape show.

23:00 u/h

Dkantine
J.B. Vandendrieschstraat 19
1082 Sint-Agatha-Berchem
Free Entrance

FAREWELL JAM SESSION

All participating poets

Afsluitende jam sessie open voor het publiek.

**GARDEN OF POETIC DELIGHTS:
A[R]mour – a study in [MUR]**

Maja Jantar (NL) + the audience

Une installation participative avec de la poésie sonore, céramiques désigné par Maja Jantar.

**POLIFONIC:
Romanian Animated Poetry and Music**

Curator: Simona Nastac (RO); Cello: Wouter Vercruyse (BE); Music: György Ligeti; Poets: Andrei Dósa (RO), Robert Elekes (RO), Livia Ștefan (RO), Michael Astner (RO), Matei Hutopila (RO), Henriette Kemenes (RO), Victor Țvetov (RO), Aleksandar Stoicovici (RO), Mihók Tamás (RO), Claudiu Komartin (RO); Animations: Raluca Popa (RO)

Dix poètes roumains contemporains sélectionnés par la conservatrice Simona Nastac présentent leur propre poèmes, avec de la musique de György Ligeti interprétée par Wouter Vercruyse et des animations vidéo de Raluca Popa. En collaboration avec l'Institut Culturel Roumain à Bruxelles.

**SYNTHESIS:
Slovenian wordrum(e)escape show**

Kristina Kočan – poetry, voice, electronics, kalimba; Denis Jančič – drums

Le duo slovène Kočan&Jančič vont présenter leur wordrum(e) escape show.

FAREWELL JAM SESSION

All participating poets

Session d'improvisation avec la participation du public.

**GARDEN OF POETIC DELIGHTS:
A[R]mour – a study in [MUR]**

Maja Jantar (NL) + the audience

A poetic garden participatory installation with sound poetry, ceramics and music by Maja Jantar.

**POLIFONIC:
Romanian Animated Poetry and Music**

Curator: Simona Nastac (RO); Cello: Wouter Vercruyse (BE); Music: György Ligeti; Poets: Andrei Dósa (RO), Robert Elekes (RO), Livia Ștefan (RO), Michael Astner (RO), Matei Hutopila (RO), Henriette Kemenes (RO), Victor Țvetov (RO), Aleksandar Stoicovici (RO), Mihók Tamás (RO), Claudiu Komartin (RO); Animations: Raluca Popa (RO)

Ten contemporary voices of Romanian Poetry curated by Simona Nastac in collaboration with the Romanian Cultural Institute in Brussels and with the music of György Ligeti performed by Wouter Vercruyse and video projection of animations by Raluca Popa.

**SYNTHESIS:
Slovenian wordrum(e)escape show**

Kristina Kočan – poetry, voice, electronics, kalimba; Denis Jančič – drums

Slovenian duo Kočan&Jančič bring a wordrum(e)escape show.

FAREWELL JAM SESSION

All participating poets

Closing jam with the artists open to participation by the audience

ABOUT THE PARTICIPANTS

**GÖKÇENUR ÇELEBİOĞLU (TR)**

Gökçenur Ç. was born in İstanbul in 1971 and spent his childhood in a number of Turkish cities. He graduated İstanbul Technical University Electrical Engineering Faculty and has a master's degree in Business Administration from İstanbul University. Has published several books in Turkish and in translation, has been translated into 27 languages. Gökçenur Ç. travels the world with his poetry. He organized and managed many poetry translation workshops in İstanbul, Gümüşlük (Bodrum) and Tel-Aviv with the poets from United Kingdom, Germany, Sweden, Netherlands and Israel. He is the member of CIWTTL (Cunda International Workshop for Translators of Turkish Literature). In the CIWTTL and other workshops he participated, he translated poems of Behçet Necatigil, Enis Batur, Haydar Ergülen, Murathan Mungan, Gonca Özmen, Birhan Keskin and many other Turkish poet into English. He is the co-director of the Offline İstanbul International Poetry Festival and board member of Nilüfer International Poetry Festival. He also took part in the International Committee of Les voix de la Mediterranee International Poetry Festival in Lodeve. He curated and organized the Word Express (www.word-express.org). He is one of the founders and board member of Delta International Cultural Interactions. He is a member of the editorial board of Macedonian based international literary magazine Blesok. He is the editor in chief of Turkish literature review Çevrimdışı İstanbul (Offline İstanbul). He is the co-editor of the Turkish domain in Poetry International (www.poetryinternationalweb.net/).

**SELAHATTİN YOLGİDEN (TR)**

Selahattin Yolgiden was born in İstanbul in 1977. He started publishing his poems since 2000. His poems translated into English, German, Italian, Dutch, Indian and Bulgarian. He lives in İstanbul with his cats. His books are: *Su Kıyısında Kimse Yoktu* – 2004 Adam Yayınları, *Winner of the Cemal Süreya Poetry Award in 2004*; *Gün Geceye Küstüğünde* – 2007 - İkbinaltı Yayınları, *Winner of the M. Sunullah Arısoy Poetry Award in 2007*; *Unutuğum Limanlar* – 2009 Sel Yayıncılık *Lacivert Bir Oyunda İkimiz Arasında* – 2011 – Kırmızı Kedi Yayınları, *Winner of the Arif Damar Poetry Award in 2011*; *Eve Geç Kaldım Yalnızlık Bekler* – 2013 – Kırmızı Kedi Yayınları, *Winner of the Behçet Aysan Poetry Award in 2014*; *Gittiğim En Uzak Yer Siziniz* – 2015 – Kırmızı Kedi Yayınları; *Herkes Ayırdı Kendinden* – 2017 – Kırmızı Kedi Yayınları

**MERT KAMİLLER (TR)**

On July 29th, born in Karşıyaka/İzmir/TR. Lives in Beyoğlu/İstanbul/TR. Musician, lyric and songwriter, composer, multi-instrumentalist, tenor singer. Arranger, producer. Recording musician since 1996. Third generation of a house bequeathing music and art. Been apprentice of Turkish music maestros Erol Büyükbürg, Necdet Karar in very early ages and also studied polyphonic music, orchestration, and composition with legendary İlhan Telli. Plays piano, guitar and Turkish cümbüş at master level. Also, uses many musical instruments in recording studios including bowed ones and drums. His Rock power trio Dar-ül Efkar released 2 legal albums in 2008 and 2016. Created the musical slam&spoken-word project [BADpoetry] and

also released a legal album in 2016. In time, [BADpoetry] evolved into a multidisciplinary art movement called; [BADpoetry] code sheltering photography, video art, contemporary dance, music, and poetry. Without genre limitation, worked on many albums you'll hear on Turkish radio stations as a studio musician (many of them are credit-free) and also works as a session musician with his guitar and piano. Working on experimental musical instruments in his atelier called ZioN.© Hybrid and trans instruments, synths, noise generators and voice benders are some... www.mertkamiller.com

**NESLİHAN YALMAN (TR)**

Neslihan Yalman was born in 1982 in Ankara. She received her Bachelor of Fine Arts degree from the University of Dokuz Eylül where she graduated as a valedictorian from the department of dramatic writing. She did her post-graduate work in Gazi University's Social Science's Institute's Turkish Ethnology Department. She worked as an editor/copy editor and copywriter. She wrote a column in 'Haber3.com'. She currently teaches in 'Art Academy İzmir'. She has columns in 'Gerçekedebiyat' and 'Aksi Sanat' magazine. Her poetry and essays have been published in many journals. Her Books: Turkey: *Where You Can't Live But You Can't Leave* (2013); *States of Injury* (2013); *But'riarchal* (2014); *Bronze Informer* (2015); *Immortal* (2018). Her Script: *The 10th Village: Teyatora* – [Has been filmed.] Her Theatre Play: *Tent of Those Who Cannot (h/m)old Into Life* – [Received the Suat Taşer Short Play Competition Award, 2004.]

ABOUT THE PARTICIPANTS (CONTINUED)

**MAJA JANTAR (NL)**

Maja Jantar, director, performer, vocal artist, visual artist. Born as daughter of opera singers, she spends her childhood travelling through Europe with her mother, enters and exits various languages, cultures; nomadic migrant, balances between the opera world and playing in her grandma's garden, between ducks, sheep and sunset. Her formation in visual arts creates a red line through her work, be it in the scores, the books, the scenography of her opera productions. Creating work not merely with the idea of exhibit in mind, but to be used, to be manipulated, to be transformed.

INSERT YOUR
PHOTO HERE

YOU, THE AUDIENCE

Write your artistic bio here.

**YOLANDA CASTAÑO (ES)**

Yolanda Castaño (Santiago de Compostela, GALICIA – España, 1977) lleva ya veintitrés años publicando poesía originalmente en gallego que posteriormente traduce al castellano. Desde entonces, sus hasta ahora seis poemarios le han valido galardones como el Premio de la Crítica Española, el Espiral Maior, el Ojo Crítico (al mejor poemario publicado por un autor/a menor de 35 años en España), el Novacaixagalicia, la distinción como "Autora del Año" 2014 para las Librerías de Galicia o la de Finalista del Premio Nacional de Poesía, entre otros. Sus títulos más recientes, editados en su versión bilingüe por Visor Libros, son Libro de la Egoísta (2006), Profundidad de Campo (2009) ¡que fue escogido por el suplemento "El Cultural" como uno de los 5 mejores poemarios publicados ese año en España! y La segunda lengua (2014), que se quedó a las puertas del Nacional de Poesía. Activa dinamizadora cultural, desde 2009 dirige varios proyectos estables, siempre con poetas gallegos e internacionales: un taller anual de traducción poética, un festival internacional de poesía y un ciclo mensual de recitales (Premio de la Crítica Galicia mejor Iniciativa Cultural 2014). Filóloga y video creadora, ofrece además talleres literarios, recitales, videopoesía y otras muestras de su trabajo por toda Europa y América, además de Túnez, Cabo Verde, India, China o Japón. Durante años trabajó en televisión (Premio Mestre Mateo Mejor Comunicador/a de TV 2005) y publicó columnas en distintas cabeceras gallegas. Habíendose traducido en parte a veinticinco lenguas distintas, y con plaquettes editadas en castellano, alemán, chino y macedonio, ha publicado obras también como editora, traductora de poetas contemporáneos (entre ellos Nikola Madžirov y Marko Pogačar, al español) y autora de cinco libros de poesía infantil. Desarrolla multitud de experiencias que fusionan la poesía con otros lenguajes creativos (música, plástica, audiovisual, danza, arquitectura... y hasta cocina), actividad por la que también ha sido premiada y que realiza bien en solitario o en colaboración con otros artistas. Ha sido distinguida con becas internacionales de creación en residencia en Rodas (Grecia),

Múnich, Beijing y Edimburgo.

**LISETTE MA NEZA (NL)**

Lisette Ma Neza omschrijft zichzelf als een kwetsbaar meisje, maar toch een sterke vrouw. Met poëzie zoekt ze naar haar eigen identiteit, vindt ze verhalen van anderen, verliest ze zichzelf in het publiek en vormt ze haar eigen waarheid. Haar performances balanceren tussen pijnlijk direct en verliefde naïviteit en grijpen het publiek dikwijls bij de keel.

ARFA (EE)

Estonian poetry improv band

**MRS LAURAPÖLDVERE (EE)**

Laura Pöldvere started her career in 2005, when she participated in Eurovision Song Contest (Estonian final) with the song "Moonwalk". "Moonwalk" came second, but Laura won the contest as the member of a girl group called Suntribe. Suntribe represented Estonia at the Eurovision Song Contest the very same year in Kiev. Last year she also won the Estonian final and represented Estonia at the same competition, again in Kiev. In 2007 Laura started her studies at Berklee College of Music (Boston) and then continued the jazz path in Freiburg (Germany) at Freiburg Rock & Jazz Schule. She received her bachelor's degree in jazz vocals and master's degree in contemporary improvisation at the Estonian Academy of Music & Theatre. She has released 3 pop albums and 2 jazz albums and has been the most-played artist in Estonia during the past 15 years. Laura's jazzalbum LP "Memories of Tomorrow" together with Tõnu Naissoo jazztrio, was released in Japan. Besides being active in the jazz and pop scene, she has collaborated with contemporary classical composers (Märt-Matis

ABOUT THE PARTICIPANTS (CONTINUED)

Lill / Kristjan Blak / Marianna Liik / etc) and the free improvisation scene. Collaboration with Han Bennink has taken her to perform in the Netherlands quite a bit. She has taken part in numerous improvisation workshops held in Switzerland, Finland, England, the Baltic countries, Sweden, Denmark, etc.

**MRS IVI RAUSI-HAAVASALU (EE)**

Ivi Rausi is a jazz singer, improviser, songwriter, and arranger. She started with the classical piano at the age of 5 and continued her musical studies in the Estonian Music Academy. She's an MA in contemporary improvisation. She has also taken part in different jazz and free impro master classes all over Europe. Ivi Rausi likes to experiment and think "outside the box". She values honesty in music, because it gives freedom and music can then fly like bird. As she is constantly looking for something, she is active in different projects. She works together with many fantastic musicians like Mart Soo, Roomet Jakapi, Laura Põldvere, Taavo Rimmel, Luulur aka Jaan Malin, Tiit Born, Peedu Kass, Jaak Lutsoja, etc. She has published two original albums – "KummaLine Kleit" (2012) and "2+2 on 2" (2015).

**MR ROOMET JAKAPI (EE)**

Roomet Jakapi is an avant-garde vocalist and academic philosopher. He has performed with Emilio Gordo, Louise Dam Eckardt Jensen, Chris Pitsiokos, Fred Frith, Taavi Kerikmäe and many others. He is a founding member of the bands "Kreatiivmootor", "Phlox" and "Punkt Nihu". He has released music under the labels Art First Records, Powdered Hearts, and Improtest. He is Associate Professor of History of Philosophy at the University of Tartu.

**MR JAAN *LUULUR* MALIN (EE)**

Jaan Luulur Malin (1960) is a Estonian sound-poet, curator, esseist, editor, actor etc. Since 1990 he has published 9 collections of poetry + 1 – prosepoems + asemanic novel + 2 plays + 1 CD with sound poems. In art exhibitions he has taken part since 2013. He has worked on surrealist texts and art and especially on the first Estonian surrealist Ilmar Laaban. 2010. a-st on Malin korraldanud rahvusvahelist erialadevahelist festivali „Hullunud Tartu” ja 2013. Since 2001 he's done sound poetry. With them in May 2009 Malin won the Estonian Poetry Slam Championship. In October 2009 he was sent to the European Poetry Slam Days in Berlin, where he won 3rd place. His texts have been translated into Dutch, English, Finnish, Lithuanian, Romanian, Russian, Swedish, Serbish, Slovenian, Udmut. Mainly with sound poetry he has performed in Slovenia, Hungary, Romania, Austria, France, Belgium, Denmark, Holland, Germany, Latvia, Lithuania, Finland, Russia, Portugal, UK, US and Island. Usually no translation is needed.

**MR MART SOO (EE)**

(1964) Tallinn, Estonia. Guitarist, pedagogue, composer. Improvised music, jazz, minimal music. Graduated G. Ots Tallinn Music School 1990. Since then works as a guitar teacher in the same school. Collaborations with many musicians and combos in the jazz scene and contemporary

music. Mart had performed in jazz and new music festivals in Europe, USA and Japan. As a sideman recorded about 50 CDs. Has composed music for radio plays, theatre and films. Curates with Taavi Kerikmäe series of improvised music concerts IMPROTEST in Tallinn from 2005. Released his first solo album KULG at 2014. Danske Bank Jazz Award 2017.

**MARINA KAZAKOVA (RU)**

Marina Kazakova (b. Gorky, 1983) is a writer, poet and audio-visual artist in Belgium. Published internationally in magazines and journals, Marina is a frequent performer, she has been shortlisted at different poetry/ film-poetry competitions and was awarded various prizes. She is author of verse novel "Tishe...Piano", the film adaptation of which was shortlisted for International Short Film Festival Leuven 2013, Miami Indie Wise Festival 2018, XpoNorth Festival 2018, and got "The Best Narrative Short" Award at the International Film Festival behavf Savva Morozov in Moscow in 2015. Her literature works deal to a large degree with confrontation with the past and explore the challenges posed both by memory and grief. In addition to poetry, Marina has written essays and articles for such publications as "The Word" Magazine (Brussels), Culturetrip.com, Seanema.eu. Marina holds a Master in Public Relations and in Transmedia. Currently, she is Communications Officer at "Victim Support Europe" (Brussels) and working on her practice-based PhD in Arts "Lyric Film-Poem. A research on how the unique characteristics of lyric poetry can be expressed in film" at Luca School of Arts (KULeuven).

ABOUT THE PARTICIPANTS (CONTINUED)

**SLOW BEAR (BE)**

I am SLOW BEAR. With this music I hope to make a better place of this world. Maybe, from time to time, it will make a difference for the good. When I became a solo artist in 2014, it proved one of the most liberating decisions I have ever made. I don't know how I overcame the initial fright to start doing everything by myself, and I am very proud of the result, my debut album 'Pale Morning Fades'. I play on my own but that doesn't necessarily mean I make quiet or introspective music. I am a DIY artist. I feel that the original idea of DIY has faded with the generations, and we are now at a point where we can't even imagine anymore what it used to stand for. Music that whirls up from underneath and from aside, puts itself outside the machinations of the market and values small scale, prompt expression, without mediation of publishers, accountants, A&R, influencers, government representatives or radio pluggers.

**BÉNÉ KUSENDILA (BE)**

Béné Kusendila's poems have been published in various online magazines and also appear in printed literary journals. Sink!, her first short story, appeared in print in Rad Publishing's "Wanderlust" issue (2017). She appeared as a surprise guest act at the International Brussels Poetry Fest & at the Conscienza Festival (2017). She made the 17 poets-strong longlist of the 2017 Cosmonauts Avenue Poetry Prize. Her debut collection, *Sewn In Red* published by Rad Press Publishing (2017), received 5 stars in its first professional review: "With numerous remarkable poems a part of Author Benedicte Kusendila's, "*Sewn In Red*," it is a challenge

to say which one best epitomizes the Author's talent and vision, but in sum, we must say that the smoothness and profundity of words easily make many of her poems timeless classics!" (*Realistic Poetry International*) *Sewn In Red* is available through Amazon, Béné can be found at this year's Poetry Fest or, alternatively, through www.facebook.com/kusendila. "You're only given a little spark of madness. You mustn't lose it." (Robin Williams) yet "If your eyes hurt after you drink coffee, you have to take the spoon out of the cup." (Norm Crosby)

***FAITHFULL* BAANA ENONO ARNAUD (CM)**

Slammeur et poète. Président de l'Association Grand Slam National Cameroun N° 00001399 / RDA/J06/SAAJP/BAPP. Secrétaire général de la Coupe d'Afrique de Slam Poésie. 3rd prix meilleur slameur Coca cola 2010/ Album Slam "de – à + l'infini" de 12 titres avec la collaboration de Yass slameuse Française et du canadien David Goudreault (champion de la coupe du monde de slam la même année). Promoteur du Projet « Slamscolaire au cameroun »

**m.o.t.o. (BE)**

Moto is duo that initially started as a percussion band with roots in traditional Afro Cuban music. One member (Joy Voncken) used to sing in a church choir while the other (Dirk Elst) is a writer and poet, which seemed a perfect match for making 'songs' and performances. They started adding other instruments like guitar, piano, berimbau and field recordings. They did several gigs and performances which

could be described as 'old skool' radio plays, mostly live and on location, e.g. Te wege (Ardoois), De Beis (Althoeselt) Côté Tervuren at the expo *Uncensored* in the Royal Museum for Central Africa, De Brakke Grond (Amsterdam), Frans Masereel Centre (Kasterlee) and Sphinx cinema (Ghent).

**SIMONA NASTAC (RO)**

Simona Nastac studied Art History and Theory in Bucharest and holds an MA in Creative Curating from Goldsmiths University, London. She has curated exhibitions and live poetry events in London, Seoul, New York, Saint Petersburg, Prague, Cluj, Craiova and Bucharest. She has also written numerous reviews for magazines and newspapers such as *Flash Art*, *Eikon*, *Springer*, *IDEA Cluj*, *Cultural Observer* and *ARTA Bucharest*. In 2017 she published her first poetry book, "The Depressing Colour of Honey" (Tracus Arte, Bucharest), which won the Alexandru Mușina Prize "The King of the Morning" for poetry debut. A selection of her poems appeared in English translation in the online magazine *Crevice.ro*. Public readings at *Poets at Meru (Iași)*, *Tramvaiul 26* (Bucharest), *Tipografia (Brașov)* and *European Poetry Festival* in London. www.simonanastac.com

WOUTER VERCRUYSSSE (BE)

Wouter Vercruyssen (*1981 Courtray, Belgium) holds a Master of Music degree with highest distinction for cello at the Royal Conservatory of Ghent, where he was under the tutelage of Judith Ermert. Prior to his studies in Ghent, he had the privilege of studying with Jan Van Kelst at the Conservatory of Courtray. Armand Coeck has been Vercruyssen's personal mentor, under whose tutelage he has been able to expand his skills as a guitarist, improviser, composer, and chamber musician. Just as well, he has taken masterclasses in cello from multiple Grammy Award winner Yo-Yo

ABOUT THE PARTICIPANTS (CONTINUED)

Ma and had chamber music coaching from Rainer Schmidt (Hagen Quartet) and Claus-Christian Schuster (Altenberg Trio of Vienna). To his credit, he has won first prizes in the Belfius Classics and Rotary competitions. With the St. George Quintet he became laureate of Supernova in 2016. With Duo Edenwood, he received a Second Prize in the Concours International Leopold Bellan Paris. As a soloist and chamber musician, he has performed concerts in the world's most prestigious halls: Carnegie Hall of New York, the Shanghai Oriental Arts Center, Cité de la Musique in Paris, the Muziekgebouw aan 't IJ in Amsterdam, and the BOZAR Center for Fine Arts in Brussels. Wouter Verduyck plays on a cello made in 2011 by Noémie Viaud in Aarhus, Denmark a late 19th Century French cello by Paul Mangelot and an original 18th Century violoncello piccolo. www.wouterverduyck.com

GYÖRGY LIGETI (RO)

György Ligeti, in full György Sándor Ligeti, (born May 28, 1923, Diciosânmartin [now Tîrnăveni], Transylvania, Romania—died June 12, 2006, Vienna, Austria), a leading composer of the branch of avant-garde music concerned principally with shifting masses of sound and tone colours. (source: Encyclopedia Britannica online)

**ANDREI DÓSA (RO)**

Born in Braşov, Andrei Dósa made his literary debut with *Când va veni ceea ce este desăvârşit* (When Completeness Comes, 2011), for which he received the Mihai Eminescu Opera Prima National Award of Poetry and the Iustin Panţa Debut Prize. For his second book, *Cartea Românească* (American Experience, 2013), he was awarded the Young Poet of the Year prize at the Young Writers' Gala. Recently, he published his third book *Nada* (2015). He has contributed to the literary magazines *Poesis International*, *Astra* and *Corpul T*,

and to the Club Literar website and the Lumina de Avarie writing workshop. He also works as a translator of Hungarian literature into Romanian, mostly translating contemporary poets, including György Petri, István Kemény, and Szilárd Borbély, but also novels by Dezső Kosztolányi and Magda Szabó.

ROBERT ELEKES (RO)

Robert Elekes was born into a multi-ethnic family in Braşov, Romania. He currently teaches literary and translation studies at the Transylvania University of Braşov. He published his first poem, "Speologia Sinelui," (Speleology of Self) in 2012. His first poetry volume, "aici îmi iau dinţii-n spinare şi adio" (here i sink my teeth into my spine and I'm off, 2015) was awarded the Mihai Eminescu Opus Primum National Poetry Prize, the Iustin Panţa National Poetry Debut Prize and the Debut Prize of the Romanian Writers' Union. He is the founder and coordinator of the poetry reading club and the poetry festival Dactăr Nicu's Skyzoid Poets in Brasov.

**LIVIA ŞTEFAN (RO)**

Livia Ştefan appeared with poetry, prose and photography in various magazines and anthologies in Romania, USA, Sweden and Spain. She published *re.volver* (Casa de Pariuri Literare Publishing House, 2012) and *Lolita32* (Casa de Editura Max Blecher, 2016). In April 2017, she took part in a translation workshop in Sweden, and in October 2017, she was invited at the Cosmopoetica International Poetry Festival in Cordoba, Spain. Livia also performs with the Oedip Piaf band.

**MICHAEL ASTNER (RO)**

Michael Astner read German and English at the Al. I. Cuza University in Iaşi. He is a poet, translator and publicist. He made his literary debut in 1985, in the German-language magazine *Neue Literatur* (Bucharest). His Romanian-language debut was in 1987, in *Dialog*, a Iaşi student magazine. He published two collections of poems, *despre calitatea unui timp* [on the characteristics of a time] (Iaşi, 1999) and *ţara transformată-n vînt* [the land transmuted into wind] (Bucharest, 2011). His poetry was published in numerous magazines in Romania and abroad (including the Austrian magazine *manuskripte*, no. 2/2006, which featured a bilingual series of poems in German and Transylvanian Saxon dialect) and in a number of anthologies such as *Europa erlesen: Siebenbürgen* (Klagenfurt, 1999) and *Cele mai frumoase poezii din 2011* [The Most Beautiful Poems of 2011] (Bucharest, 2012). He translated into Romanian various books among which Richard Wagner's novel *Habseligkeiten* (Catrafuse, Iaşi, 2006) and the memoirs of Joachim Gauck, the former President of Germany - *larnă-n vară, primăvară-n toamnă* [Winter in Summer, Spring in Autumn] (Bucharest, 2013). From Romanian into German he translated, among others, Radu Mărculescu's *Leid und Offenbarung in der sowjetischen Gefangenschaft* [Suffering and Enlightenments in Soviet Captivity] (Berlin, 2008). Michael Astner was a member of Iaşi's now defunct literary group Club 8. He is a freelance author, writing poetry in German and Romanian, translating from and into German and contributing (since 2007) a weekly column to *Ziarul de Iaşi*, titled *Teutonul român* [The Romanian Teuton]. He takes huge amounts of photographs and commutes between Iaşi and Amnaş (Hamlesch), his parents' native village near Sibiu.

ABOUT THE PARTICIPANTS (CONTINUED)

**MATEI HUTOPILA (RO)**

Matei Hutopila published 'copcii' ('stitches', 2011) and 'țișița' (2016). He was awarded the debut prize by the Bukovina Writers' Society and by the Hyperion Cultural Foundation, and was nominated for the Eminescu National Poetry Prize among others. The second book brought him a nomination to the 'Young Poet of the Year' award at the Young Writers' Gala in Bucharest. His poetry has been translated into German, French and English and he held public readings at the main literature and poetry festivals in Romania - FILIT, FILB, Poezia e la Bistrița, Poets in Transylvania, German-Romanian Literary Festival Lectora, StudentFest.

**HENRIETTE KEMENES (RO)**

Henriette Kemenes writes poetry and short stories in Hungarian. She studied law at the University of Oradea, and is currently studying Hungarian language and literature at Partium University. She works for the Várad literary and cultural magazine. Present in three anthologies, she also has published in various literary magazines (Várad, Poesis international, Szépirodalmi Figyelő, Helikon, Szörös Kő, Kulter etc.). Member of Élő Várad poetry organization, and member of the Hungarian Journalist's Association of Romania. Kinde Annamária Prize winner.

**VICTOR ȚVETOV (RO)**

Victor Țvetov graduated from the Faculty of Journalism and Communication Studies at the State University of Moldova in 2012. In 2014, along with two other poets and a visual artist, he founded Lolita, a Bessarabian underground literary magazine. In 2015, he made his literary debut with a collection of poems entitled In the absence of important things (În lipsa unor lucruri importante), published by Max Blecher publishing house.

**ALEKSANDAR STOICOVICI (RO)**

Aleksandar Stoicovici was born in 1988 in Timisoara, Romania, of Serbian, German and Ukrainian descent. His first collection of poems, vineri (friday) was published in 2011, followed by aleksandar doarme (aleksandar is sleeping) in 2012. Selected poems have been translated into English, German, French, Spanish and Serbian.

**MIHÓK TAMÁS (RO)**

Mihók Tamás is a bilingual poet, translator and editor. He graduated from the Philology Department of University of Oradea. He was an exchange student at Eötvös Loránd University (Budapest) for two years and is currently a PhD student at the 'Petru Maior' University of Târgu-Mureș. He is constantly collaborating with cultural journals, such as Poesis Internațional, Várad, Familia and Szörös Kő. Author of four poetry books: Șantier în rai (2013), winrar de tot (2015), cuticular (2017) and cuticulum vitae (2017) – the last one in Hungarian. He has translated four poetry books written by Radu Vancu, Constantin Virgil Bănescu, Krusovszky Dénes, Balázs F. Attila and also an anthology of contemporary Romanian poets. Winner of De-aș avea... (2014) and Kinde Annamária Prize (2017); member of FISZ (Young Hungarian Writers' Union).

ABOUT THE PARTICIPANTS (CONTINUED)

**CLAUDIU KOMARTIN (RO)**

Claudiu Komartin was born in Bucharest in 1983. His first poetry collection, *Păpușarul și alte insomnii* ("The Puppeteer And Other Insomnia", 2003, 2007) won the most prestigious awards for literary debut (among which the "Mihai Eminescu" National Award). He also published *Circol domestic* ("Domestic Circus", 2005), which was awarded The Romanian Academy Poetry Prize, *Un anotimp în Berceni* ("A Season in Berceni", 2009, 2010), *Cobalt* ("Cobalt", 2013) and *Maeștrii unei arte muribunde* ("Masters of a Dying Art", 2017). He is also co-author of two plays and of several anthologies of Romanian contemporary poetry. Selections from his work were translated into German, Serbian, and Turkish. A Bulgarian version of "Cobalt" was published last year. He participated in

international poetry festivals, book fairs and workshops in London, Paris, Vienna, Berlin, Graz, Belgrade, Prague, Zagreb, Sofia, Bratislava, Brussels, Madrid, San Sebastian, Novi Sad, Sarajevo, Stockholm, Göteborg, Istanbul, Tel Aviv, Seoul. Since 2010, Claudiu is editor-in-chief of "Poesis international" literary magazine and of "Max Blecher" Publishing House. He is also coordinating a very popular poetry club in Bucharest, "Institutul Blecher", that reached its 171st edition.

RALUCA POPA (RO)

Raluca Popa (n. 1979) a studiat la Universitatea de Artă din Cluj și are un Master în Fine Arts la Byam Shaw School of Art / Central Saint Martins din Londra. A expus la Guangdong Times Museum (China), Leopold Museum (Viena, Austria), Stadtbibliothek (Winterthur, Elveția), The Museum of Applied Arts (Viena, Austria), Lateral ArtSpace / Fabrica de Pensule (Cluj), Tranzit București, Salonul de Proiecte și MNAC București. Lucrările sale au apărut în publicații de specialitate importante precum IDEA, Arts + Society, Kunstkritikk, The Catlin Guide 2012: New Artists in the UK și Axis UK. Mai multe despre Raluca Popa, puteți găsi pe site-ul artistei: www.ralucapopa.ro.

**KOČAN & JANČIČ**

Kočan & Jančič (Mulberry Drum & Bike) present a synthesis of poetry and drums, where the poet uses her voice and electronic effects. Drums serve often as a counterpoint to the lyrical expression of the poet. In a contemporary manner, the artists intertwine poetry and music through the paradigm of improvisation. Poetry and music are never isolated entities, but remain in constant interaction, even codependency.

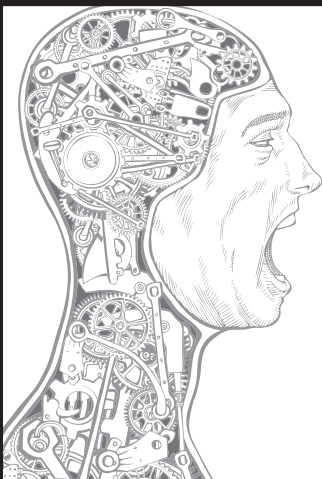
KRISTINA KOČAN (SI)

Kristina Kočan (Slovenia) is a poet and a translator. In 2016, she received a PhD in Contemporary American Poetry at the University of Maribor. So far, she has published three poetry collections, namely *Šara* (Junk, 2008), *Kolesa in murve* (Bicycles and Mulberries, 2014) and *Šivje* (Stitching, 2018). Her debut was nominated for the Best Debut Award. She writes lyrics for a Slovenian band Brest. In 2016 she began combining her poetry with drums with the Slovenian drummer Denis Jančič.

THE FIFTH ANNUAL BRUSSELS POETRY FEST 3-DAY FESTIVAL PASS 20 EURO

Access to all festival venues (every day an exclusive event), free entrance to the participating museums during the festival weekend, VIP seats at all venues, festival goodies & freebies.

Buy here: www.poetryfest.brussels



ABOUT THE BRUSSELS POETRY FESTIVAL DIRECTOR

**PHILIP MEERSMAN**

Philip Meersman founded the non profit organisation be.poetic vzw and Brussels Poetry Fest, a unique poetry festival dedicated to the contemporary avant-garde in poetry. He is coordinator of the Belgian and European Championships Slam Poetry, the informal European Network of Poetry Slam Championships, a consultant to the African Championships Slam Poetry and is setting up partners worldwide a participatory based world championships slam poetry. He works in Brussels (Sint-Gillis) as coordinator of the Flemish community cultural centre GC Pianofabriek, where the 'performative word' has a central place within an international and culturally diverse environment. Meersman studied archeology and art history at the Free University of Brussels on a definition and research methodology and toolbox for analysis of visual poetry.

He published several articles, works and (co-)edits on different anthologies on experimental and visual poetry. He himself is also a poet working within the field of experimental and cross-over poetry and is currently working on a PhD in the Arts at the Royal Academy of Arts in Antwerp where he will seek to perform visual poetry, performance strategies for visual poetry based upon the writings and theories of René Magritte, Velimir Chlebnikov and the Russian Cubo-Futurists. He is a co-founder of DAstrugistenDA, artistencollectief JA!, BruSlam, and the president of BAAZ (Belgische Afdeling van de (Internationale) Academia Zaum).

As a multilingual poet/performer, Philip Meersman pushes boundaries of poetry in both written and spoken form, drawing on current affairs, sociopolitical and environmental issues. His poems range from narrative and traditional form to directives for performance pieces, to concrete studies of sound, individual words and even letters themselves. His work has been performed in more than 13 countries and translated into 15 languages.

He published at Three Rooms Press in New York "This is Belgian Chocolate: Manifestations of Poetry". <http://www.amazon.com/This-Is-Belgian-Chocolate-Manifestations/dp/1941110010> which was well received <http://www.brooklynrail.org/2015/04/books/this-is-belgian-chocolate-manifestations-of-poetry>



THE FIFTH ANNUAL BRUSSELS POETRY FEST

PRESENTS

POETRY AT THE PLANETARIUM

A FUSION OF ETHERIC VOICES!

VRIJDAG/VENDREDI/FRIDAY | DOORS: 20:00

8 SEPTEMBER 2018

THE PLANETARIUM OF THE ROYAL OBSERVATORY OF BELGIUM

AV. BOECHOUTLAAN 10, 1020 LAKEN

10€ (FREE WITH FESTIVAL PASS*)
ENTRANCE TO THE MUSEUM INCLUDED

Onder een sterrenkoepel waarop unieke
creaties worden geprojecteerd . . .

De spaanse dichteres Yolanda Castano, Belgisch Kampioen Slam Poetry 2017 Lisette Ma Neza brengen hun werk in het universum, ideale en tijdloze omgeving voor hun sterke stemmen. Ook de Estse band ARFA met onder andere de Estse Eurovisie inzending brengen hulde aan 100 jaar Estse onafhankelijkheid.

Yolanda Castano (ES); Lisette Ma Neza (NL); Estonian poetry impro band ARFA with vocalists Mrs Laura Põldvere (EE), Mrs Ivi Rausi-Haavasalu (EE), Mr Roomet Jakapi (EE), Mr Jaan *Luulur* Malin (EE)
+ Mr Mart Soo (EE) on electric guitar

COMPLETE PROGRAM + FESTIVAL PASS:

WWW.POETRYFEST.BRUSSELS

@bxlpoetryfest | Facebook.com/Poetryfest.brussels | #BrusselsPoetryFest

#Brusselspoetryfest is een organisatie van de poëtische vzw in samenwerking met

#Brusselspoetryfest is organised by the poetic vzw with the collaboration of

#Brusselspoetryfest est organisée par de poëtische vzw en collaboration avec

Three Rooms Press, Akrostiž, Sazaj Jazz, Planetarium van de Koninklijke Sterrenwacht van België, het Estonian Ministry of Culture, GC Eisegem, Het Hagritte Museum, Jette, GC De Kroon, Nederlandse Stichting Bibliotheek van Sint-Agatha-Berchem, The Romanian Cultural Institute, het Vlaams Fonds der Letteren, de VGC, de Vlaamse Gemeenschap, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, International Akademia of Zaum, the Siru Hotel, Xunta de Galicia



@bxlpoetryfest • Facebook.com/Poetryfest.brussels • #BrusselsPoetryFest

*Get your festival pass!